



Interreg

Mecklenburg-Vorpommern/Brandenburg/Polska



EUROPEAN UNION

NEWSLETTER

FUNDUSZ MAŁYCH PROJEKTÓW

INTERREG V A

Komunikacja-Integracja-Współpraca



dofinansowany ze środków Programu Współpracy Interreg VA Meklemburgia-Pomorze Przednie/ Brandenburgia/Polska w ramach celu „Europejska Współpraca Terytorialna“ Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (EFRR) oraz budżetu państwa.



Interreg

Mecklenburg-Vorpommern/Brandenburg/Polska



EUROPEAN UNION



REDAKCJA

Wydawca:



**Stowarzyszenie
Gmin Polskich
Euroregionu Pomerania**

**Kommunalgemeinschaft Europaregion
POMERANIA e.V.**

Osoby odpowiedzialne:
Aleksandra Warska
ola.warska@pomerania.org.pl

Ewa Siebert
ewa.siebert@pomerania.net

Zespół redakcyjny:

Ewa Siebert
Aleksandra Warska
Irena Stróżyńska
Joanna Fajfer-Słósarek

Tłumaczenie:

Małgorzata Korzeb
Ewa Siebert

Biuletyn dostępny jest w wersji elektronicznej
w dwóch wersjach językowych
(polskiej i niemieckiej)
za pośrednictwem stron internetowych:
www.pomerania.org.pl
www.pomerania.net

Jest wydawany przy wsparciu finansowym ze
środków Europejskiego Funduszu Rozwoju
Regionalnego w ramach Programu Współpracy
Interreg VA Meklemburgia-Pomorze Przednie/
Brandenburgia/Polska oraz budżetu państwa jako
promocja projektu Fundusz Małych Projektów
Interreg VA Komunikacja-Integracja-Współpraca.



Drodzy czytelnicy,

Święta Bożego Narodzenia tuż tuż. Epidemia wciąż trzyma nas w napięciu i stawia przed nami coraz to nowe wyzwania.

Dzięki specjalnemu naborowi Covid-19, który został uruchomiony w Euroregionie Pomerania w czasie pandemii w maju 2020 r., możliwa była kontynuacja realizacji przedsięwzięć transgranicznych w ramach Funduszu Małych Projektów (FMP). Tu zrealizowano m.in. wiele konferencji online, warsztatów artystycznych, działań promocyjnych i turystycznych na terenie Euroregionu. Przedszkola, szkoły i uczelnie, które również musiały przestawić się na tryb zdalny, prowadziły polsko-niemieckie lekcje i zajęcia online. W ramach FMP kupiono niezbędny sprzęt, dzięki któremu realizacja przedmiotowych projektów była możliwa. Opisy niektórych dofinansowanych projektów można znaleźć w tym wydaniu Newslettera. Do tej pory polscy i niemieccy beneficjenci sfinansowali projekty Covid-19 o wartości ok. 4,6 mln euro (EFRR)!

Nieuchronnie jednak zbliżamy się do końca realizacji Funduszu Małych Projektów w ramach Programu Interreg VA. Realizacja projektów FMP możliwa jest jedynie do połowy 2022 roku. Po stronie polskiej wstrzymano już przyjmowanie nowych wniosków z powodu wyczerpania środków.

W tym roku minęła 30. rocznica podpisania 17 czerwca 1991 r. Traktatu o dobrym sąsiedztwie i przyjaznej współpracy między Rzeczpospolitą Polską, a Republiką Federalną Niemiec. Umożliwił on powstanie Euroregionu Pomerania. Z tej okazji zorganizowano debatę. O jej przebiegu przeczytacie Państwo w tym numerze.

W ramach projektu własnego „Transcoding Pomerania” pracownicy Euroregionu uczestniczyli w wielu warsztatach integracyjnych, wykładach i seminariach oraz uczyli się języka swoich sąsiadów, aby podnieść swoje kompetencje i jeszcze lepiej poznać się i zrozumieć. W październiku 2021 roku nasze Stowarzyszenia zorganizowały podróż studyjną wzdłuż polsko-niemieckiego pogranicza. Opis znajdą Państwo w naszym biuletynie.

Spoglądamy wstecz na rok 2021. Rok, który znów nie był łatwy z powodu pandemii. Dlatego nasz świąteczny przepis dla Państwa to tym razem:

- 1 szczypta humoru
- 1 szczypta miłości
- 1 szczypta śmiechu
- 1 szczypta optymizmu
- 1 szczypta dobroczynności

Prosimy wszystko dobrze wymieszać i spożywać codziennie dużą porcją!

W tym duchu życzymy Państwu Wesołych Świąt i Szczęśliwego Nowego Roku 2022!



Foto: Andrzej Łazowski

„30 lat razem - przegląd i perspektywy współpracy polsko-niemieckiej w Euroregionie Pomerania" to temat debaty z dnia 08.12.2021 r. w Szczecinie, w której udział wzięli prezydenci Euroregionu oraz znani historycy z Polski i Niemiec.

W tym roku przypada 30. rocznica podpisania Traktatu o dobrym sąsiedztwie i przyjaznej współpracy między Rzeczpospolitą Polską, a Republiką Federalną Niemiec (17 czerwca 1991 r.). Traktat ten otworzył między innymi możliwość kształtowania nowej transgranicznej rzeczywistości na pograniczu polsko-niemieckim. W efekcie 15 grudnia 1995 roku na Zamku Książąt Pomorskich podpisano Traktat Założycielski Euroregionu Pomerania. Sygnatariuszami byli: Komunalny Związek Celowy Gmin Pomorza Zachodniego, Gmina Miasto Szczecin oraz Kommunalgemeinschaft Europaregion Pomerania e.V.

Aby uczcić to wydarzenie, ale także podsumować przeszłość i określić nowe zadania transgraniczne na przyszłość, Kommunalgemeinschaft Europaregion Pomerania e.V. i Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Pomerania zorganizowały spotkanie dyskusyjne, na które zaproszeni zostali m.in. Michael Sack, starosta powiatu Vorpommern-Greifswald i prezydent niemieckiej części Euroregionu, Krzysztof Soska, zastępca prezydenta Miasta Szczecin i prezydent Euroregionu ze strony polskiej oraz historycy: Michael Gericke, dyrektor Muzeum Historyczno-Technicznego w Peenemünde i dr Tomasz Ślepowroński, zastępca dyrektora Instytutu Historii Uniwersytetu Szczecińskiego. Goście przypomnieli trudne początki wspólnych przedsięwzięć w obszarze przygranicznym i wymienili poglądy na temat tego, co się w tym czasie udało, a nad czym należy dalej pracować.

Michael Sack podkreślił znaczenie i rolę projektów edukacyjnych integrujących nasz region, a Krzysztof Soska mówił o potrzebie utworzenia Europejskiego Ugrupowania Współpracy Terytorialnej (EUWT) w ramach obu stowarzyszeń.

Historycy zgodzili się, że choć nie ma granic fizycznych, to w umysłach wielu z nas wciąż istnieją granice mentalne i naszym zadaniem jest je pokonać.

Norbert Hosten z Uniwersyteckiego Centrum Medycznego w Greifswaldzie, podał przykłady, w jaki sposób projekty w ramach programu Interreg i Funduszu Małych Projektów przyczyniły się do integracji środowisk naukowych i zacieśnienia więzi społecznych.



Foto: Andrzej Łazowski

Debacie towarzyszyło otwarcie wystawy Andrzeja Łazowskiego "25 spojrzeń przez granicę" zorganizowanej z okazji 25-lecia Euroregionu Pomerania. Pięćdziesiąt portretów entuzjastów współpracy polsko-niemieckiej jest świadectwem wspaniałych partnerstw, które powstały w naszym Euroregionie w ciągu ostatniego ćwierćwiecza.

Wystawa, której oficjalne otwarcie planowano na 25-lecie, ale dwukrotnie przekładano z powodu pandemii, będzie prezentowana po obu stronach granicy. Do końca 2021 roku będzie można ją oglądać w Szczecinie, a w przyszłym roku w Prenzlau.

Wystawa jest wspierana przez projekt Interreg "Transkoding Pomerania", a album z portretami i debata są współfinansowane przez Fundację Współpracy Polsko-Niemieckiej.



Foto: Andrzej Łazowski



Fot. Maria Peda. Debata odbyła się w formule on-line



Foto: Stadt Leipzig/M. Dabdoub

Nagroda Goerdelera dla Euroregionu Pomerania za działania w okresie pandemii COVID-19.

Wręczenie nagrody Goerdelera odbyło się 1 października 2021 r. w Górnej Wandelhalle nowego ratusza w Lipsku. Nagroda została ufundowana przez miasto Lipsk, Fundację Carla i Anneliese Goerdeler oraz Niemieckie Towarzystwo Współpracy Międzynarodowej za "wzorcowe działania na rzecz przezwyciężenia kryzysu związanego z Koroną". Przyznawana od 2016 roku nagroda za politykę lokalną, oprócz Euroregionu Pomerania, trafiła w tej edycji także do miasta Essen. Nagroda pieniężna wynosiła 2 000 EUR dla każdego. Oprócz dwóch głównych nagród odznaczono również cztery partnerstwa miast: Frankfurt nad Odrą z polskim miastem partnerskim Słubice, QuattroPole (Metz, Saarbrücken, Trier, Luksemburg), Nalbach z miastem partnerskim Assiè-Koumassi na Wybrzeżu Kości Słoniowej oraz Darmstadt z włoskim miastem partnerskim Brescia.

Zdaniem jury zarówno Euroregion Pomerania, jak i miasto Essen opracowały i wdrożyły w ramach partnerstwa transgranicznego koncepcje polityki komunalnej, aby poradzić sobie ze skutkami pandemii COVID-19.

Stowarzyszenie Kommunalgemeinschaft Euroregion Pomerania zgłosiło swój udział w konkursie w Essen z wdrażanym specjalnym naborem COVID-19 w ramach Funduszu Małych Projektów "Zwalczanie pandemii COVID-19 i jej skutków w Euroregionie Pomerania".

Specjalny nabór, który został ogłoszony w maju 2020 roku przez obu partnerów Euroregionu Pomerania, Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Pomerania oraz Kommunalgemeinschaft Euroregion Pomerania e. V., był odpowiedzią na wyjątkową sytuację wnioskodawców, a tym samym mieszkańców naszego regionu przygranicznego. W wyniku pandemii nie mogli oni spotykać się już poza granicami. To innowacyjne podejście, wypracowane tylko w naszym Euroregionie, dedykowane jest w szczególności działaniom mającym na celu przezwyciężenie skutków pandemii. Wspiera innowacyjne rozwiązania, mające na celu utrzymanie i rozwój współpracy społecznej i kulturalnej, opracowanie transgranicznych działań na poczet walki z koronawirusem oraz modelowe projekty w zakresie edukacji online.

Zainteresowanie naborem specjalnym było dla nas dużym zaskoczeniem. Pozytywna reakcja na nasze działania dowodzi nie tylko trwałości partnerstwa budowanego przez lata, ale - co jeszcze bardziej cieszy - gotowości do uciekania się do specjalnych rozwiązań w trudnych czasach, takich jak czas pandemii. Od maja 2020 r. złożono 162 wnioski. Z tego 66 po stronie niemieckiej i 99 po stronie polskiej. Łączna kwota dofinansowanych projektów wynosi 4,6 mln. Euro.

Pierwotnie ceremonia wręczenia nagród miała się odbyć 2 lutego 2021 r., jednak musiała zostać przełożona ze względu na pandemię. Dzień 2-go lutego poświęcony jest pamięci Carla Goerdelera, który został stracony przez narodowych socjalistów 2 lutego 1945 roku.

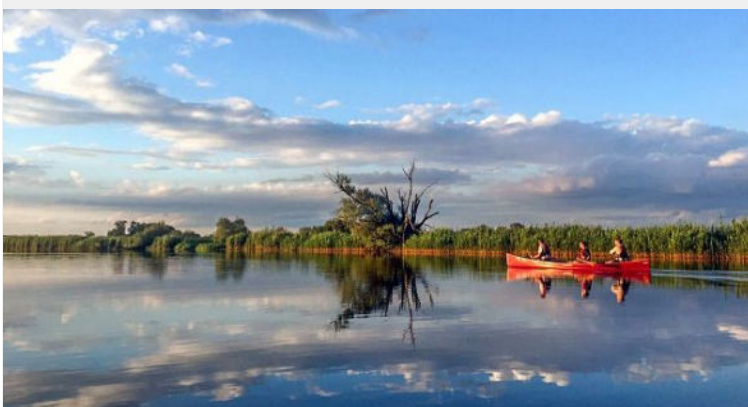


Sieć kooperacji dla rozwoju zrównoważonych ofert turystycznych. Dalszy rozwój i poszerzenie ofert w ramach zrównoważonej turystyki i oferty kulturalnej na osi Berlin-Szczecin na obszarach wiejskich oraz na (transgranicznych) obszarach chronionych Parku Narodowego Doliny Dolnej Odry i Rezerwatu Biosfery Schorfheide Chorin, w celu wzmocnienia transgranicznej współpracy pomiędzy podmiotami działającymi w turystyce.

Wnioskodawca: Tourismusverein Angermünde e.V.
Partner projektu: Żegluga Szczecińska Turystyka Wydarzenia Sp. z o.o.
Środki EFRR: 14 875,00 EUR

„Przeżyć Pomorze dziś i zachować je na jutro!” - Drugi projekt turystyczny w Euroregionie kończy się nowymi ofertami transgranicznych doświadczeń przyrodniczych. Projekt partnerski pomiędzy organizacjami turystycznymi z Angermünde i Szczecina wzbogacił ofertę doświadczeń przyrodniczych o transgraniczne wycieczki jednodniowe lub wielodniowe z przewodnikiem.

Unia Europejska wsparła tę współpracę turystyczną środkami z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (Fundusz Małych Projektów w ramach Programu Współpracy Interreg VA Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia / Polska w Euroregionie Pomerania). Celem było opracowanie i wzmocnienie zrównoważonych ofert związanych z naturą i kulturą na osi "Berlin / Szczecin" wspólnie z partnerami turystycznymi ze Szczecina.



Szczególne korzyści odniosą obszary wiejskie oraz obszary chronione Parku Narodowego Doliny Dolnej Odry i Rezerwatu Biosfery UNESCO Schorfheide-Chorin.

Za projekt odpowiedzialny był Związek Turystyczny Angermünde, inicjator projektu i wieloletni partner sieci zrównoważonych ofert turystycznych w Uckermark.



Aby polsko-niemieckie pogranicze stało się bardziej atrakcyjne dla gości, odpowiednie strony internetowe inicjatorów turystyki zostały przetłumaczone na języki sąsiadów.

Polscy goście mogą teraz dowiedzieć się wszystkiego o nowych ofertach za pośrednictwem strony internetowej stowarzyszenia w swoim języku ojczystym. Lokalizacja jest również ważnym warunkiem przyszłej współpracy z polskimi mediami.





„UNITY. Jedność w różnorodności”

Wnioskodawca: Goleniowski Dom Kultury

Partner projektu: Stadt Bergen auf Rügen

Środki EFRR: 25 261,15 EUR

Projekt "UNITY" był kontynuacją zapoczątkowanej w roku 2011 współpracy Orkiestry Wood & Brass Band z niemieckim Partnerem z Musikschule Bergen auf Rügen. Podobnie jak poprzednie, miał charakter transgraniczny, promujący i rozwijający współpracę pomiędzy grupami z Polski i Niemiec z Euroregionu Pomerania. Zaadresowany został bezpośrednio do uzdolnionej muzycznie polskiej i niemieckiej młodzieży z Euroregionu, a pośrednio do osób będących odbiorcami efektów wspólnej pracy-widowni podczas koncertu.

Projekt odbył się po stronie polskiej, w pięknie położonym Pałacu w Wąsoszach (powiat drawski) w dniach 23.07. - 31.07.2021r. oraz w Goleniowie i Szczecinie w dniach 31.07. oraz 01.08.2021r., w formie warsztatów muzycznych zakończonych koncertem przed publicznością. W projekcie wzięły udział dzieci, młodzież i osoby dorosłe - 15 osób z Niemiec i 45 osób z Polski - łącznie 65 osób.

Podczas warsztatów muzyczno - choreograficznych przygotowano kompozycję pn. "UNITY" autorstwa Pawła Pudło, stworzoną na zamówienie Orkiestry Wood & Brass Band oraz repertuar rozrywkowy wraz z choreografią. Klip AUDIO / VIDEO z przebiegu warsztatów oraz koncertu na zakończenie części głównej projektu w wymierny i trwały sposób udokumentował efekty działań, będąc jednocześnie materiałem doskonale promującym współpracę transgraniczną. W dniu 31.07.2021r. na zakończenie warsztatów odbył się otwarty koncert dla publiczności w Szczecinie, podczas imprezy „Żagle Szczecin”, przy „Darze Młodzieży”. Była to okazja do zaprezentowania na „żywo” efektów pracy polsko – niemieckiej młodzieży oraz do promowania działań dofinansowanych przez Unię Europejską. W ramach projektu "UNITY" równoważnie do celu artystycznego (warsztaty, koncert), zrealizowano działania:

- * integracyjne: gry i zabawy, (rozgrywki sportowe między uczestnikami projektu), wspólne ognisko, odpoczynek i rekreacja nad jeziorem
- * poznawcze: poznanie polsko – niemieckiej historii pogranicza, przybliżenie tradycji i zwyczajów w Polsce i Niemczech,
- * edukacyjne: zajęcia warsztatowe z instruktorami nauki gry na instrumentach dętych, perkusyjnych i choreografii, indywidualne, w sekcjach muzycznych, a także w pełnym składzie w formie prób zbiorowych z udziałem wszystkich uczestników.

Opracowano ulotkę informacyjną przetłumaczoną na język niemiecki, mającą na celu prezentację dokonań warsztatowych oraz prezentację źródeł finansowania projektu. Ulotka w nakładzie 200 sztuk trafiła do uczestników projektu (zarówno polskich jak i niemieckich), w ręce władz lokalnych Goleniowa oraz Bergen, do pracowników Goleniowskiego Domu Kultury, realizującego projekt oraz dyrekcji partnerskiej Szkoły Muzycznej w Bergen. Powstała również dokumentacja fotograficzna oraz klip AUDIO/VIDEO z warsztatów i koncertu, które zostały opublikowane w mediach społecznościowych (Facebook, Instagram).



Wspólny język ratuje życie

Wnioskodawca: **Gemeinnützige Rettungsdienst Märkisch-Oderland GmbH**
Partner projektu: **Pomorski Uniwersytet Medyczny w Szczecinie**
Środki EFRR: **24 236,77 EUR**

Celem projektu było umożliwienie przyszłym ratownikom medycznym wdrażania innowacyjnych rozwiązań, nadających się do zastosowania w codziennej pracy medyków w transgranicznych służbach ratownictwa medycznego. W ten sposób projekt zasadniczo przyczynił się do promocji kompetencji międzykulturowych.

Uczestnicy otrzymali podstawowe szkolenie w zakresie nauki drugiego języka. Spośród pięciu polskich studentów, czterech uzyskało certyfikat językowy TELC na poziomie B1. Zaś dwóch niemieckich studentów osiągnęło poziom A2/B1 z doskonałymi wynikami. Jeszcze przed wybuchem pandemii, w lutym 2020 roku trzem z nich udało się odbyć trzytygodniowy staż (40 godz. w szpitalu i 60 godzin w pogotowiu ratunkowym) w Strausbergu.

W ramach projektu odbyło się również ćwiczenie reanimacyjne w dniu 08.09.2020 r., w którym wzięło udział łącznie 4 polskich studentów, 7 niemieckich stażystów oraz 5 instruktorów. Pod nadzorem doświadczonych instruktorów uczestnicy mieli możliwość wykazania się nabytymi umiejętnościami językowymi w połączeniu z kompetencjami zawodowymi.





Polsko-niemiecka konferencja ONLINE: EduFilharmonie - nowe wyzwania w muzykoterapii

Wnioskodawca: Filharmonia im. Mieczysława Karłowicza w Szczecinie
Partner projektu: Uckermärkische Bühnen Schwedt
Środki EFRR: 21 755,56 EUR

Czy muzyka może pomóc wyjść z alienacji spowodowanej pandemią? Jakie instrumenty mogą być pomocne przy muzykoterapii? Co wspólnego mają seniorzy z afrykańskimi tańcami? Na te i inne pytania odpowiedzieli eksperci, którzy wzięli udział w polsko-niemieckiej konferencji ONLINE: EduFilharmonie – nowe wyzwania w muzykoterapii organizowanej we współpracy Filharmonii im. Mieczysława Karłowicza w Szczecinie i teatru Uckermärkische Bühnen Schwedt.

Muzykoterapia to szybko rozwijająca się dziedzina na styku medycyny i muzyki. Leczenie za pomocą sztuki jest formą psychoterapii, w której tworzenie dzieła artystycznego jest traktowane jako podstawowy sposób komunikacji. W ten sposób osoby biorące udział w terapii dzielą się z otoczeniem znaczeniami i emocjami, a także mogą lepiej zrozumieć swoje problemy i trudności. Proces ten może prowadzić do lepszego postrzegania siebie, poprawy aktualnych relacji oraz wzrostu jakości życia.

Znajdujemy się w trochę nowym świecie. Młodzież znalazła się w sytuacji, której wcześniej nie było. W muzykoterapii dzieci, które mają różne problemy psychiczne, mogą wyrazić siebie, swoje emocje. Dzieci ze spektrum autyzmu, z niepełnosprawnością intelektualną często nie potrafią wyrazić tego, co czują. Poprzez muzykę możemy do nich dotrzeć i pomóc w terapii – przyznaje Małgorzata Wyrębska-Rozpara z Poradni Zdrowia Psychicznego dla Dzieci i Młodzieży przy SPSZOZ „ZDROJE”.

Trudny czas izolacji był dla Filharmonii momentem na dookreślenie na nowo swojej roli, czyli nie tylko instytucji, która dostarcza dobre dźwięki w postaci koncertów, ale także jako tej, która może inspirować, a przede wszystkim podejmować ważne tematy – podkreśliła w trakcie otwarcia konferencji Dorota Serwa, dyrektor Filharmonii w Szczecinie.

W pierwszym bloku konferencji głos zabrali m.in. eksperci współpracujący z poradniami zdrowia psychicznego i klinikami psychiatrycznymi. W kolejnej części wnioski ze swoich prac zaprezentowali psychoterapeuci, specjalizujący się w muzykoterapii i arteterapii. Podsumowaniem była dyskusja panelowa na temat roli instytucji kultury w realizacji działań prozdrowotnych oraz wspierających zadania z zakresu arteterapii.

Jak to się dzieje, że niektóre osoby chodzą na wydarzenia artystyczne na pograniczu, a inne zostają w domach lub wybierają inne aktywności? Pytanie nabrało niezwykłej aktualności w okresie pandemii koronawirusa, kiedy to wszyscy musieliśmy najpierw zostać w domach, a potem braliśmy udział tylko w nielicznych wydarzeniach i w bardzo ograniczonym gronie. To był test – kto wróci na koncerty, przedstawienia teatralne i dlaczego? Czy da się sformułować jednoznaczną odpowiedź na to pytanie.

Te rozważania legły u podstaw transgranicznego projektu badawczego „Modele zachowań konsumentów na rynku sztuk performatywnych”, przeprowadzonego w ramach projektu przez Filharmonię w Szczecinie w partnerstwie z Teatrem Uckermärkische Bühnen Schwedt. Propagowanie pozytywnego wpływu sztuki na jakość życia jest jednym z głównych celów funkcjonowania współczesnych instytucji kultury. Nabiera on szczególnego znaczenia po długotrwałym okresie pandemii.

Fundusz Małych Projektów – powoli zbliżamy się do końca

Do końca 2022 roku Fundusz Małych Projektów Interreg VA realizowany będzie przez obu partnerów: Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Pomerania i Kommunalgemeinschaft Europaregion POMERANIA e.V. Oba biura zarządzają osobnymi budżetami na wsparcie „małych projektów” aż do wyczerpania środków. Powoli zbliżamy się do tego momentu.

Bardzo duże zainteresowanie beneficjentów po stronie polskiej sprawiło, że 6.10.2021 roku strona polska była już zmuszona zawiesić nabór nowych projektów w ramach FMP z powodu wyczerpania środków (pula 6,8 mln EUR EFRR).

Stworzony przez partnerów FMP w maju 2020 roku Nabór Specjalny Covid -19 sprawił, że tylko w ostatnich 16 miesiącach po polskiej stronie zatwierdzono 99, a po niemieckiej 63 projekty na kwotę blisko 4,6 mln EUR dofinansowania (EFRR).

Zawieszenie naboru dotyczy jednak tylko beneficjentów ze strony polskiej, którzy składają swoje wnioski projektowe w biurze w Szczecinie. Nabór wstrzymano do odwołania. Projekty które do 06.10.2021 roku zostały złożone w biurze w Szczecinie i otrzymają pozytywną decyzję Euroregionalnego Komitetu Sterującego, mają zagwarantowane środki unijne.

Nadal jednak o dofinansowanie mogą ubiegać się beneficjenci z Niemiec, którzy swoje projekty składają w biurze w Löcknitz. Nabór prowadzony jest w trybie ciągłym, a projekty mogą być realizowane do końca czerwca 2022 roku. Najpóźniej do końca 2022 roku beneficjenci muszą otrzymać refundację środków.

Jednocześnie trwają zaawansowane prace nad Programem Interreg VI A w nowej perspektywie unijnej i nad przyszłym kształtem i zasadami Funduszu Małych Projektów na kolejne lata.



Fot. Maria Peda. Spotkanie z naszymi kolegami i koleżankami w Euroregionie Sprewa-Nysa-Bóbr w Gubinie

Podróż studyjna wzdłuż granicy polsko-niemieckiej

Transcoding Pomerania to projekt unijny współfinansowany ze środków Interreg VA i realizowany przez polskie i niemieckie stowarzyszenia Euroregionu Pomerania. Projekt skierowany jest przede wszystkim do pracowników obu biur, ale także do osób zainteresowanych polsko-niemiecką współpracą. W ciągu ostatnich kilku miesięcy pracownicy Euroregionu Pomerania wzięli udział w wielu warsztatach integracyjnych, wykładach i seminariach oraz uczyli się języka swoich sąsiadów, aby podnieść swoje kwalifikacje, a tym samym lepiej się poznać i zrozumieć.

Tym razem nasze stowarzyszenia zorganizowały podróż studyjną wzdłuż granicy polsko-niemieckiej w ramach projektu Transcoding Pomerania i zaprosiły do udziału ponad dwadzieścia osób. Wyjazd odbył się w dniach od 11 do 14 października 2021 roku i upłynął pod znakiem wielu ciekawych spotkań, rozmów i wspólnych doświadczeń.

Spotkanie rozpoczęło się w Cieplicach w Euroregionie Nysa. Jest to jedyny trójstronny euroregion na granicy polsko-niemieckiej. Tutaj, dzięki życzliwości kolegów z euroregionu, spotkaliśmy się z aktywnymi beneficjentami i lokalnymi działaczami. Jednym z nich był Adam Spolnik, który zaprosił nas do zwiedzenia trzech obiektów, współfinansowanych przez Fundusz Mikroprojektów Pogranicza Polsko-Czeskiego: Zamku w Starej Kamienicy, Remizy Strażackiej i Galerii Sztuki Izerskiej w Kromnowie.

W Euroregionie Nysa spotkaliśmy się również z wieloletnim burmistrzem Świeradowa Zdroju Rolandem Marciniakiem, który pochwalił się innowacyjnym projektem turystycznym Single Track Świeradów Zdrój, finansowanym w ramach współpracy polsko-czeskiej. Jest to pierwsza w Europie sieć ścieżek rowerowych zaprojektowana tak, aby zoptymalizować korzystanie z roweru przy jednoczesnym zachowaniu harmonii z naturą.

Świeradów Zdrój od niedawna posiada również nową markę, która przyciąga tysiące turystów. Jest to 62-metrowa wieża Sky Walk. Wejście na szczyt to spacer w chmurach. Nasza grupa miała okazję tego doświadczyć i było to jedno z najmocniejszych wrażeń podczas wycieczki.

W programie kolejnego dnia znalazła się wizyta w Geoparku Łuk Mużakowa, który jest wpisany na listę światowego dziedzictwa Unesco. Park na granicy polsko-niemieckiej chroni widoczną z kosmosu morenę czołową, która powstała w czasie



Fot. Maria Peda. Wizyta w Geoparku Łuk Mużakowa wpisanego na listę UNESCO

złodowacenia środkowopolskiego. Park znajduje się w Euroregionie Sprewa-Nysa-Bóbr i przyciąga gości z całego świata.

Atmosferę polsko-niemieckiego pogranicza można było poczuć w bliźniaczym mieście Gubin-Guben, gdzie zostaliśmy zaproszeni przez zarządy obu stowarzyszeń Euroregionu Sprewa-Nysa-Bóbr. Tu znaleźliśmy czas na wymianę doświadczeń z realizacji projektów w ramach Funduszu Małych Projektów, rozmowy o przyszłości naszego regionu przygranicznego oraz o nowych możliwościach, jakie daje nowa perspektywa finansowa 2021-2027.



Fot. Maria Peda. Zwiedzanie zabytkowej cegielni w Klein Kölzig na terenie Geoparku

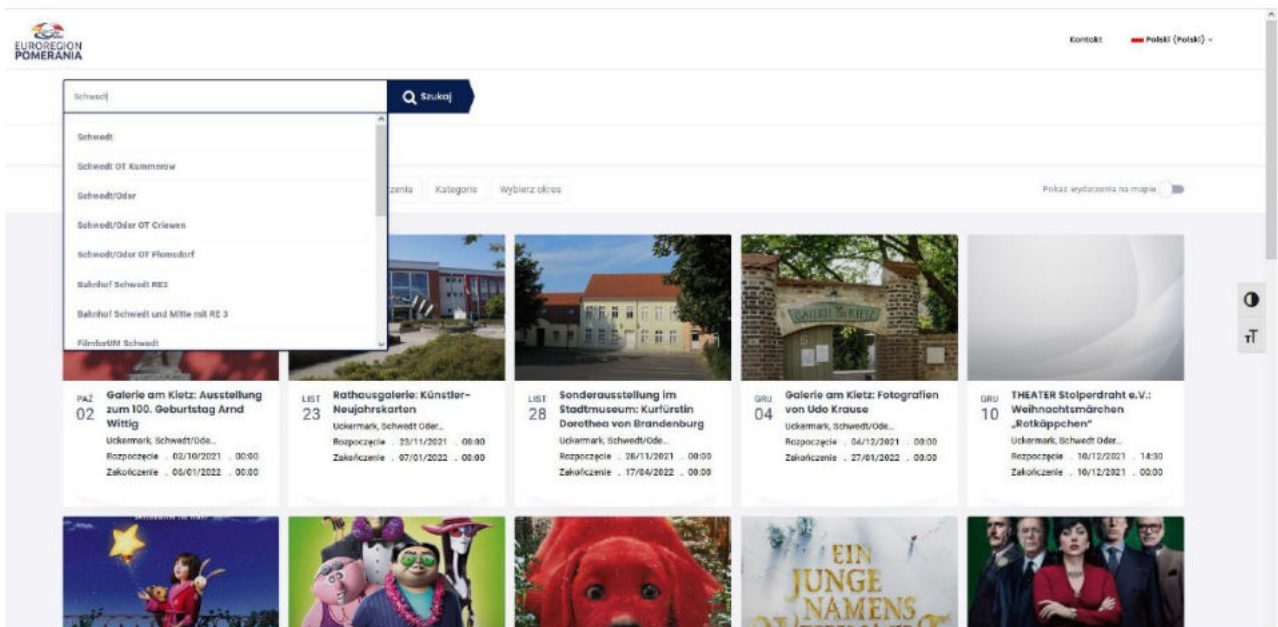
Ostatni dzień wyjazdu studyjnego zaplanowany został w Euroregionie Pro Europa Viadrina. Podczas wizyty we Frankfurcie nad Odrą poznaliśmy specyfikę współpracy pomiędzy Brandenburgią a województwem lubuskim. Współpraca pomiędzy uniwersytetami we Frankfurcie i Słubicach stała się znakiem firmowym regionu i tworzy ramy dla współpracy polsko-niemieckiej. Chodzi tu nie tylko o wspólne studia, wymianę pracowników i studentów, ale także o wspólne projekty na rzecz rozwoju regionu, takie jak ochrona przeciwpowodziowa czy wspólne patrole policyjne.



Fot. Maria Peda. W tle odrestaurowane ruiny Zamku w Starej Kamienicy

Naszą podróż studyjną w Kostrzynie zakończyliśmy na nieistniejącym już starym mieście. Miasto, z którego pozostały tylko nieliczne cegły i zarośla, robi przygnębiające wrażenie. Ale to właśnie tutaj powstał projekt o znaczeniu regionalnym. Jest to Twierdza Kostrzyn z XVI wieku, która została zniszczona w czasie II wojny światowej, na szczęście dzięki dotacjom unijnym została odbudowana i odrestaurowana, aby przyciągać turystów zainteresowanych sztuką militarną.

Wyjazd studyjny ukazał wyjątkowość polsko-niemieckiego pogranicza: jego piękno, skomplikowaną historię i współczesnych ludzi, którzy piszą nową historię pogranicza. Dał również uczestnikom coś znacznie ważniejszego, mianowicie: wspólnotę doświadczeń, bliskość i otwartość na siebie nawzajem. Mamy nadzieję, iż integracja polskich i niemieckich pracowników Euroregionu Pomerania, która jest celem projektu, będzie odczuwalna również przez naszych beneficjentów.



Promocja ponad granicami

U podstaw powołania do życia Euroregionu Pomerania leżała wizja kształtowania wspólnego, transgranicznego regionu. I tak od 26 lat Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Pomerania z Kommunalgemeinschaft Pomerania e.V. działają na rzecz współpracy polsko-niemieckiej i integracji ponadregionalnego obszaru.

W ramach zakończonego niedawno projektu „Wspólnie kształtujemy przyszłość Euroregionu Pomerania”, współfinansowanego z programu współpracy Interreg VA MV/BB/PL, oba stowarzyszenia stworzyły wspólną stronę internetową www.pomerania24.eu

Strona zawiera informacje na temat Euroregionu Pomerania, jego historii, atrakcji turystycznych, sposobu spędzania wolnego czasu itp. Ważnym elementem strony jest aktualizowane na bieżąco kalendarium wydarzeń polskich i niemieckich. Jest to pierwsze tego typu kalendarium obejmujące swym zasięgiem cały obszar euroregionu. Jego funkcjonowanie jest możliwe dzięki współpracy z Województwem Zachodniopomorskim, TMB Tourismusmarketing Brandenburg GmbH i Infomationsetzwerk Mecklenburg-Vorpommern Urlaub.

Zapraszamy Państwa nie tylko do korzystania z kalendarium ale i do jego współtworzenia! Możecie Państwo zamieścić w nim również swoje wydarzenia, interesujące dla odwiedzających z Polski czy Niemiec. Zgłoszenia imprez można przysyłać na adres: m.dzioszewska-gizicka@pomerania.org.pl

